

De tekst is gebaseerd op een gedeelte uit psalm 91. In de Statenvertaling begint de psalm zo: Wie in de schuilplaats van de Allerhoogste is gezeten, zal overnachten in de schaduw van de Almachtige. Ik zeg tegen de HEERE: Mijn toevlucht en mijn burcht, mijn God op Wie ik vertrouw.¹ God antwoordt dat Hij de gelovige voor allerlei kwaad zal bewaren. Hij zal hem bijvoorbeeld uit het net van de vogelvanger bevrijden en tegen de pijlen van de pest beschermen. Wie van God houdt mag onder Zijn vleugelen schuilen. Maar degenen die kwaad doen zal Hij straffen, die vallen bij duizenden neer.

Dit alles past niet bij het godsbeeld dat tegenwoordig in het Apostolisch Genootschap overheerst. Maar het paste wel bij de geloofsvoorstellingen van de leden van de 'Neuapostolische Gemeinden' uit de beginjaren van de 20^{ste} eeuw, die dit lied in hun gezangboeken hadden staan. Het lied is gecomponeerd door Carl Stein (1824-1902), een cantor, zangleraar en organist aan een gymnasium in Wittenberg. Het vond in Nederlandse vertaling ook zijn plaats in koorboeken van de apostolische bewegingen in Nederland die deel uitmaakten van de 'Neuapostolische Kirche' of daaruit voortgekomen waren.²

Anno 2015 is in het Apostolisch Genootschap het aanspreken van de scheppingskracht met het woord *Heer* in onbruik geraakt. Men zoekt meer benamingen als *Almacht*, *Oerbron*, *Oergrond*, *Oorsprong*. Het zijn pogingen om de niet te benoemen *grootsheid* van die *onmeetbare kracht* toch een plaats te geven.³ Evenzo zocht de psalmdichter naar woorden en beelden: *God*, *Heer*, *Almachtige*, *Toeverlaat*, *Burcht*. Hij grijpt ook terug op het beeld van God als een *arend* die met uitgespreide vleugels over zijn jongen zweeft en hen beschermt tegen de hitte van de zon en ander kwaad (Deuteronomium 32:11). *Schaduw* was onontbeerlijk in de hitte van het Midden-Oosten waar deze psalm is ontstaan.

In de tekst die momenteel in het Apostolisch Genootschap in gebruik is, staat niet dat er geen nare dingen op je pad zullen komen. Wel *dat jouw ziel geen onheil zal overkomen*. Dat je niet wanhopig of verbitterd hoeft te blijven als je je door de liefde laat dragen. Het verlangen om bescherming te zoeken of te bieden is van alle tijden. Ook nu roept het lied op tot vertrouwen in de creatieve krachten. Ontelbaren hebben de oproep en bewarende kracht van deze tekst en muziek gehoord en gevoeld.⁴

Truus Bouman-Komen en Johan Giskes
april 2016

¹ Geciteerd volgens de Statenvertaling editie 1977. De Statenvertaling is oorspronkelijk in 1637 verschenen overeenkomstig een besluit van de Synode in Dordrecht (1618-1619). De spelling is door de eeuwen heen steeds aangepast.

² Voor de geschiedenis van deze apostolische richtingen zie: B. Brand; *Nieuw licht op oude wegen. De wegen die de apostolische beweging volgde vanaf de oorsprong (circa 1830) tot Het Apostolisch Genootschap anno 2011*. Uitgeverij Eburon, Delft 2013. Brand bedoelt met 'oorsprong' de stichting van de 'Catholic Apostolic Church'. Een ruimere focus biedt het gezichtspunt dat apostolische bewegingen terug te voeren zijn op de tijd van de Bijbelse apostelen. Gegevens over Stein uit: H. Ober (ed); *Lieder, Dichter, Komponisten. Handbuch zur neuapostolischen Musikliteratur*. Frankfurt am Main 1999, blz. 134. Het lied *Der Schirm des Höchsten* staat onder andere in: *Neuapostolisches Gesangbuch. Notenausgabe. Zum Gebrauch bei allen Gottesdiensten der Neuapostolischen Gemeinden*. Neubearbeitete Ausgabe für gemischten Chor. Leipzig 1910, nr. 662. Voor het huidige godsbeeld in het Apostolisch Genootschap zie: www.apgen.nl. Zie ook de algemene toelichting *Psalmdelen en andere Bijbelteksten in de liederen van het Apostolisch Genootschap*.

³ Zie mannenkoorlied *De grootsheid beleven*, tekst J. Willekers, muziek A. Bethlehem.

⁴ Zie ook: 'Heer', 'Omstellen' en 'Zang' in: M. Horstmanshoff; *Bewogen woorden. Klein apostolisch woordenboek*. Met foto's van W. Werner. Baarn 2011, blz. 60-62, 80-82, 118-119.